



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Конференция Договаривающихся сторон
Европейского соглашения о международной
дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)
1957 года****Второе совещание**

Женева, 13 мая 2019 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Рассмотрение и принятие протокола о внесении
поправки в ДОПОГ****Проект протокола о внесении поправки в название
Европейского соглашения о международной дорожной
перевозке опасных грузов (ДОПОГ)****Записка секретариата**

На основе предложения правительства Португалии (см. ECE/TRANS/ADR/CONF/2019/3) секретариат подготовил воспроизводимый ниже проект протокола о внесении поправки в название ДОПОГ.

**ПРОТОКОЛ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В НАЗВАНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО
СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ
ГРУЗОВ (ДОПОГ) ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1957 ГОДА**

Стороны настоящего Протокола,

рассмотрев положения статьи 6 Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), совершенного 30 сентября 1957 года в Женеве (упоминаемого далее как «Соглашение»), касающиеся права страны на присоединение к Соглашению,

отмечая, что в соответствии с указанной статьей Соглашение открыто для присоединения не только для стран – членов Европейской экономической комиссии и стран, участвующих в работе Комиссии с правом совещательного голоса в соответствии с пунктом 8 положения о круге ведения Комиссии, но и для стран – членов Организации Объединенных Наций (не являющихся членами Комиссии), которые участвуют в работе Комиссии в порядке применения пункта 11 положения о круге ведения Комиссии,

принимая во внимание резолюцию 72/271 Генеральной Ассамблеи от 12 апреля 2018 года о повышении безопасности дорожного движения, в которой она подтвердила роль и значение ДОПОГ в качестве одного из основных правовых документов



Организации Объединенных Наций, содействующих обеспечению безопасности дорожного движения, и рекомендовала государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать договаривающимися сторонами,

отмечая далее мнения Рабочей группы по перевозкам опасных грузов Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и предложение правительства Португалии, согласно которому слово «Европейское», содержащееся в названии Соглашения, не согласуется с условиями участия неевропейских государств, установленными в его статье 6, и может служить препятствием для присоединения к Соглашению государств, не являющихся членами Комиссии,

соглашаются о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Поправка к названию Соглашения

Название Соглашения изменяется следующим образом: «Соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов». Акроним «ДОПОГ» остается без изменений.

СТАТЬЯ 2

Вступление в силу

1. Поправка, содержащаяся в статье 1, будет считаться принятой, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме Генеральному секретарю о своем возращении против указанной поправки по истечении шести месяцев со дня отправки Генеральным секретарем уведомления о принятом Протоколе.
2. Генеральный секретарь, по возможности в кратчайшие сроки, извещает все Стороны о том, было ли высказано возражение против предлагаемой поправки по истечении шести месяцев со дня отправки указанного уведомления. Если в течение этого периода против предложенной поправки высказано возражение, она считается отклоненной и не имеет никакой силы.
3. Если такое возражение не было высказано, то поправка вступает в силу для всех Сторон Соглашения еще через один месяц после истечения срока для сообщения о возражениях, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи.
4. Любое государство, которое становится Стороной ДОПОГ по истечении шестимесячного срока, упомянутого в пункте 1 выше, но до вступления в силу настоящего Протокола, становится Стороной настоящего Протокола после его вступления в силу. Любое государство, которое становится Стороной ДОПОГ после вступления в силу настоящего Протокола, обязано соблюдать ДОПОГ с внесенной в него поправкой согласно настоящему Протоколу.

СТАТЬЯ 3

Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском и французском языках являются аутентичными, сдается на хранение депозитарию договора.
